

**THE USE OF TRANSLANGUAGING PRACTICE IN
RUANG GURU YOUTUBE CHANNELS VIDEOS AS
INSTRUCTIONAL MEDIA**



BY

MERRY AMADEA SIREGAR

2112021160

ENGLISH LANGUAGE EDUCATION

FACULTY LANGUAGES AND ART

GANESHA UNIVERSITY OF EDUCATION

SINGARAJA

2025

SKRIPSI

DIAJUKAN UNTUK MELENGKAPI TUGAS DAN MEMENUHI SYARAT-SYARAT UNTUK MENCAPAI GELAR SARJANA PENDIDIKAN

Menyetujui

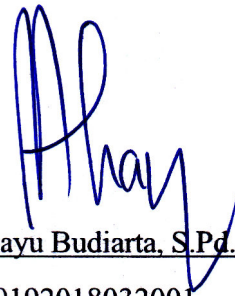
Pembimbing I,



Dr. Ni Wayan Surya Mahayanti, S.Pd., M. Pd.

NIP.198805172012122002

Pembimbing II,



Luh Gd Rahayu Budiarta, S.Pd., M.Pd.

NIP. 199309192018032001

LEMBAR PERSETUJUAN DOSEN PENGUJI SKRIPSI

Skripsi oleh Merry Amadea Siregar

Telah dipertahankan di depan dewan penguji

Pada tanggal: 21 Juli 2025

Dewan Penguji,



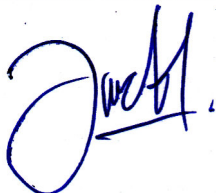
Dr. Ni Luh Putu Eka Sulistia Dewi, S.Pd. M.Pd
NIP.198104192006042002

(Ketua)



Prof. Dr. Putu Kerti Nitiasih, M.A.
NIP.196206261986032002

(Anggota)



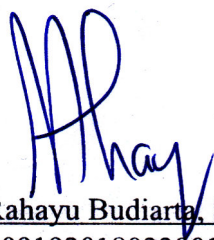
I Putu Indra Kusuma S.Pd. M.Pd
NIP.198701172014041001

(Anggota)



Dr. Ni Wayan Surya Mahayanti, S.Pd., M. Pd.
NIP.198805172012122002

(Anggota)



Luh Gd Rahayu Budiarta, S.Pd., M. Pd.
NIP.199309192018032001

(Anggota)

LEMBAR PERSETUJUAN DAN PENGESAHAN PANITIA UJIAN SKRIPSI

Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Pendidikan Ganesha
guna memenuhi syarat-syarat untuk mencapai gelar sarjana Pendidikan

Pada:

Hari: Senin

Tanggal: 21 Juli 2025

Mengetahui,

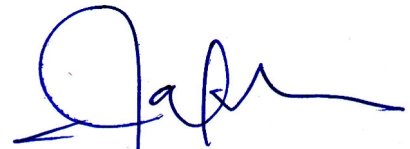
Ketua Ujian,

Sekretaris Ujian,



Dr. Ni Luh Putu Eka Sulistia Dewi, S.Pd. M.Pd.

NIP. 198104192006042002



Prof. Dr. I G A Lokita Purnamika Utami, M. Pd

NIP. 19830402206042001

Mengesahkan

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Drs. I Gede Nurjaya, M. Pd

196503201990031002

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul *The Use of Translanguaging Practice in Ruang Guru YouTube Channels Videos as Instructional Media* beserta seluruh isinya, merupakan benar-benar karya sendiri dan tidak melakukan penjiplakan dan mengutip dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim terhadap keaslian karya tulis ini.



Singaraja, 21 Juli 2025

Yang membuat pernyataan,

Merry Amadea Siregar

NIM 2112021160

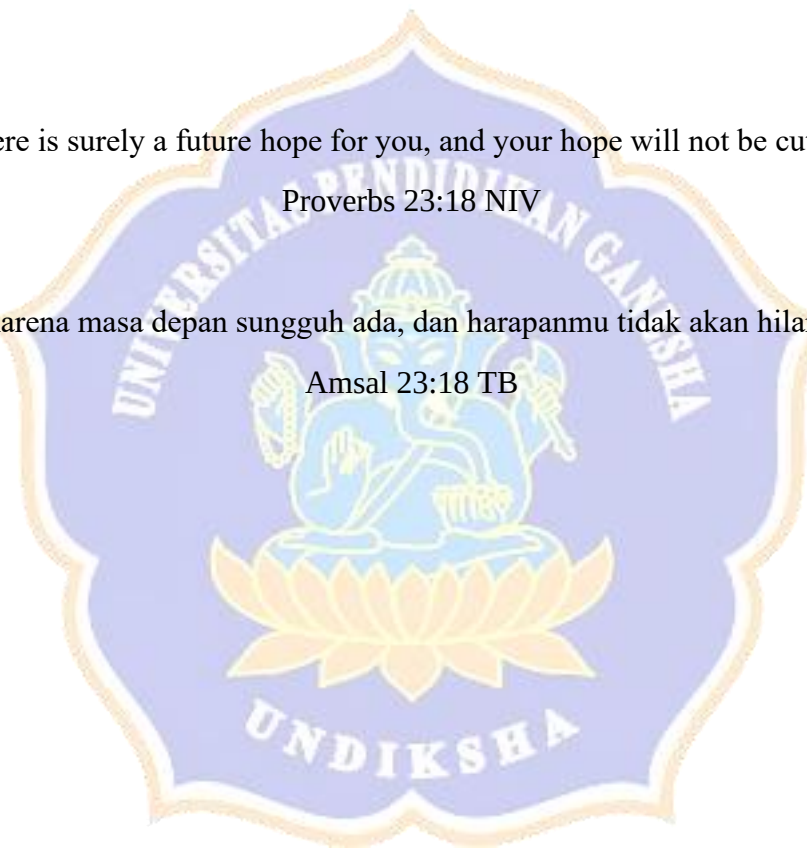
MOTTO

“There is surely a future hope for you, and your hope will not be cut off.”

Proverbs 23:18 NIV

“Karena masa depan sungguh ada, dan harapanmu tidak akan hilang.”

Amsal 23:18 TB



ACKNOWLEDGEMENTS

First and foremost, the author would like to express sincere gratitude to Jesus for the strength, perseverance, and guidance provided throughout the process of completing this thesis, titled **“The Use of Translanguaging Practice in *Ruang Guru* YouTube Channel Videos as Instructional Media.”**

The author would also like to extend sincere appreciation to those who have provided support, motivation, guidance, and assistance in the completion of this thesis:

1. Drs. I Gede Nurjaya, M. Pd., as Dean of the Faculty of Arts and Languages. and Prof. Dr. I G A Lokita Purnamika Utami.M.Pd., as the Leader of English Education. Also, for all English Language Education lecturers, whose dedication and passion for teaching have inspired and shaped the author’s academic journey.
2. Dr. Ni Wayan Surya Mahayanti, S.Pd., M.Pd., as the first supervisor, whose invaluable insights, constructive feedback, and continuous encouragement have greatly contributed to the development of this research. Luh Gd Rahayu Budiarta, S.Pd., M. Pd., as the second supervisor, whose guidance and expertise have been essential in refining this study. Prof. Dr. Putu Kerti Nitiasih, M.A., and I Putu Indra Kusuma S.Pd. M.Pd for their support and valuable input throughout the process.
3. Deep appreciation to *Ruang Guru* for making their educational videos publicly available. The high-quality and accessible video content provided by *Ruang Guru* has been an essential resource for my thesis research.

4. To my beloved parents, siblings, Siregar's family and Karthisuganda's family, thank you deeply for your unwavering and unconditional love, support, and encouragement through all circumstances.
5. To my sisters in Christ, Ce Yuli, thank you for your constant prayers and for being there during my lowest moments. My childhood friends: O, A, J, and C, thank you for your support from afar. My best Ekklesia Team: K, D, and C, thank you for your prayers and for always being there to help during every Sunday School service. My unexpected DST team: C, T, and D (+A), thank you for the unforgettable memories we created during my final semester.
6. My sincere thanks go to everyone who helped with this thesis, even though I can't name them all individually.
7. And lastly, to myself. Thank you for your perseverance, dedication, and resilience throughout this challenging yet fulfilling journey. You endured moments of doubt, embraced every step of the learning process, and stayed committed until the very end. This thesis stands as a reflection of your hard work and unwavering determination. You did it!

I fully acknowledge that this thesis is still far from perfect, as it is limited by my capabilities. Therefore, I sincerely welcome any constructive feedback and suggestions for its improvement.

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
LEMBAR PERSETUJUAN DOSEN PENGUJI SKRIPSI	iii
LEMBAR PERSETUJUAN DAN PENGESAHAN PANITIA UJIAN SKRIPSI.....	iv
PERNYATAAN.....	iv
MOTTO	vi
ACKNOWLEDGEMENTS	vii
ABSTRACT	ix
ABSTRAK	x
TABLE OF CONTENTS	xi
LIST OF TABLES	xiii
LIST OF APPENDICES	xiv
CHAPTER I	1
1.1 Background Of the Research.....	1
1.2 Identification of Problem	4
1.3 Limitations of The Research	5
1.4 Statement of Research Question:	6
1.5 Research Objective.....	6
1.6 Significant of The Study	7
CHAPTER II.....	8
2.1 Theoretical Review.....	8
2.1.1. Translanguaging.....	8
2.1.2. YouTube.....	16
2.1.3. <i>Ruang Guru</i> Channels	18
2.2. Empirical Review	19

CHAPTER III	24
3.1. Research Design	24
3.2. Data Source	25
3.3. Research Instrument	26
3.4. Data Collection	29
3.5. Data Analysis	30
3.6. Research Credibility	31
CHAPTER IV	33
4.1 Findings	33
4.1.1. Types of Translanguaging Practices	33
4.1.2. The Subject and Topics When Translanguaging Used in The Video ...	40
4.2 Discussion	45
4.3 Implication	51
CHAPTER V	54
5.1 Summary	54
5.2 Conclusion	55
5.3 Suggestion	57
REFERENCES	58
APPENDICES	62

LIST OF TABLES

Table 3.1 Instrument for Identifying Types of Translanguaging.....	28
Table 4.2 Result Intra-Sentential Translanguaging.....	34
Table 4.3 Result Entire Translanguaging.....	36
Table 4.4 Result Inter-Sentential Translanguaging.....	37
Table 4.5 Result Insertion Translanguaging	39
Table 4.6 Result Congruent Lexicalization Translanguaging.....	40



LIST OF APPENDICES

Appendix 1. Approval Letter.....	63
Appendix 2. The Video Transcript.....	64
Appendix 3. Screenshoot of All Videos.....	71
Appendix 4. Table Intra-sentential Translanguaging	73
Appendix 5. Entire Translanguaging.....	85
Appendix 6. Table Inter-sentential Translanguaging	90
Appendix 7. Table Insertion Translanguaging	92
Appendix 8. Table Congruent Lexicalization Translanguaging.....	93

